

## Послання Павла

# До Тита

### Привітання

**1** Вітання від Павла, слуги Божого й апостола Ісуса Христа. Мене було послано поширювати віру Богом обраних людей і сприяти повному пізнанню істини, що пов'язана з відданим служінням Богові,<sup>2</sup> і таким чином дати обраним Богом людям надію на вічне життя. Бог, Який не обманує, пообіцяв вічне життя ще до початку часів.<sup>3</sup> У належний час Він відкрив Слово Своє в проповіді, дорученій мені наказом Бога, нашого Спасителя.

<sup>4</sup>Пишу я до Тита, мого істинного сина у нашій спільній вірі. Благодать і мир тобі від Бога Отця і від Ісуса Христа, Спасителя нашого.

### Титова праця на Криті

<sup>5</sup>Я залишив тебе на Криті ось для чого: щоб ти довів до пуття незакінчене і настановив старійшин у всіх містах, як я тобі наказував.<sup>6</sup> Треба поставити людей цілком бездоганних, які мають лиш одну жінку<sup>1</sup> і діти яких також повинні вірити<sup>2</sup>, і не повинні бути звинуваченими в розпусті й непокорі.<sup>7</sup> Старійшина<sup>3</sup>, як той, кому довірена Божа робота, мусить бути бездоганим, незухвалим, врівноваженим, не повинен бути п'яницею, запальним або корисливим.<sup>8</sup> Він повинен бути гостинним, розсудливим, має любити все добре, жити праведно, бути побожним, мусить володіти собою.<sup>9</sup> Він має твердо дотримуватися правдивого Послання, якого його навчали, щоб

<sup>1</sup> **1:6** мають лиш одну жінку Або «вірні у шлюбі».

<sup>2</sup> **1:6** повинні вірити Це може перекладатися як «надійні» або «вірні Господу». Також Див.: 1 Тим. 3:4.

<sup>3</sup> **1:7** Старійшина Буквально «опікун». Див.: «старійшина (Новий Заповіт)».

заохочувати людей істинним<sup>4</sup> Словом Божим і спростовувати хибні вчення.

<sup>10</sup>Це дуже важливо, оскільки є багато заколотників, які верзуть нісенітницю і вводять в оману інших. Я кажу особливо про віруючих-юдеїв<sup>5</sup>.<sup>11</sup> Їх необхідно змусити замовкнути. Вони руйнують цілі сім'ї, навчаючи того, чого не повинні навчати. І роблять це для того, щоб домогтися вигоди нечесним шляхом!

<sup>12</sup>Один із їхніх пророків сказав:

«Критяни — завжди брехуни, злі й ледачі ненажери».

<sup>13</sup>Це правда. Отже, завжди суворо докоряйте їм, щоб вони стали здоровими в своїй вірі,<sup>14</sup> і більше не звертали уваги на юдейські міфи чи на заповіді тих, хто відвернувся від істини.

<sup>15</sup>Для чистих усе чисте, а для заплямованих гріхом і невіруючих немає нічого чистого. Їхній розум і сумління опоганені.<sup>16</sup> Вони твердять, що знають Бога, та вчинками своїми зрікаються Його. Вони гидкі й непокірливі, й довели, що неспроможні ні на які добрі діла.

### Дотримуйтеся істинного вчення

**2** <sup>1</sup>А ти сам завжди говори лише те, що відповідає істинному вченню.<sup>2</sup> Навчай літніх чоловіків мати самовладання, бути поважними, мудрими й стійкими у вірі, любові й терпінні.<sup>3</sup> Також літніх жінок навчай, щоб вони поводитися, як належить святим людям. Вчи їх не бути пліткарками й не зловживати міцними напоями. Вони повинні навчати інших добру,<sup>4-5</sup> наставляти молодших жінок

<sup>4</sup> **1:9** істинним Буквально «здоровим». Також Тит. 2:1.

<sup>5</sup> **1:10** віруючих-юдеїв Буквально «обрізаних». Див.: Дії 11:2; Гал. 2:12.

любити своїх чоловіків і дітей, бути розсудливими й чистими, дбати про своє господарство, бути добрими, коритися чоловікам своїм. І тоді ніхто не зможе ганити Боже Послання.

<sup>6</sup>Молодих людей так само спонукай бути розсудливими. <sup>7</sup>У всьому сам будь взірцем добрих вчинків. У вченні своєму виявляй чесність і серйозність. <sup>8</sup>Хай мова твоя буде благодивною, щоб ніхто не зміг її засудити. І тоді ті, хто проти тебе, будуть присоромлені, бо нічого лихого сказати проти нас не зможуть.

<sup>9</sup>Навчай рабів бути покірливими у всьому своїм панам, догоджати їм і не суперечити. <sup>10</sup>Навчай їх не красти в панів, а виявляти повну вірність, щоб у всьому вони могли принести честь вченню, що йде від Бога, Спасителя нашого.

<sup>11</sup>Бо милість Божа, яка приносить спасіння, виявилася всім людям. <sup>12</sup>Вона вчить нас, що нам слід відмовитися від безбожності та мирських бажань. Вона вчить, що в цьому світі ми маємо жити розсудливо, праведно і благочесно, <sup>13</sup>поки ми чекаємо того благословенного Дня, на який маємо надію, коли виявиться слава нашого великого Бога і Спасителя Ісуса Христа. <sup>14</sup>Він віддав Себе за нас, щоб врятувати нас від усілякого зла і очистити нас, як людей, які належать лише Йому й ревних до добрих справ.

<sup>15</sup>Розповідай людям про все це. Підбадьорюй і докоряй з повним повноваженням. Не дозволяй нікому зневажати тебе.

### Про праведне життя

**З** <sup>1</sup>Нагадауй людям, щоб корилися правителям та владі, слухалися їх, щоб були готові до добрих справ, <sup>2</sup>не зводили ні на кого наклеп, хай будуть мирними й лагідними, чемними з усіма людьми. <sup>3</sup>Кажу так, бо й ми були колись нерозумні, неслухняні й обдурені. Ми були рабами пристрастей та різноманітних утіх. Ми жили у злобі та заздрощах. Нас ненавиділи, і ми ненавиділи одне одного.

<sup>4</sup>Та виявилися доброта й любов Бога, Спасителя нашого, до всього людства.

<sup>5</sup>Він урятував нас, і це сталося не через те,

що ми зробили в праведності, а завдяки Його милосердю.

Він спас нас омовінням,

в якому люди народжуються знову

й оновлюються завдяки Святому Духові.

<sup>6</sup>Він щедро пролив на нас Святий Дух через Ісуса Христа, Спасителя нашого.

<sup>7</sup>Нас названо невинними завдяки милості Божій,

ми могли стати спадкоємцями вічного життя,

в чому і є наша надія.

<sup>8</sup>Це істинні слова. Я хочу, щоб ти говорив про це впевнено, щоб ті, хто повірив у Бога, прагнули чинити добро і те, що гідне хвали й корисне людям.

<sup>9</sup>Цурайся нерозумних суперечок, різних балачок про родоводи, чвар і сварок про Закон, бо вони безкорисні й марні. <sup>10</sup>Уникай тих, хто після першого, а потім і другого попередження все ж таки й продовжує чинити розбрат. <sup>11</sup>Бо ти знаєш, що така людина відвернулася від правильного шляху й грішить. Вона сама себе засудила.

### Прощання

<sup>12</sup>Коли я пришло до тебе Артема чи Тихика, то зроби все від тебе залежне, щоб прийти до Никополя і зустріти мене, бо я вирішив там перезимувати. <sup>13</sup>Роби все від тебе залежне, щоб допомогти законнику Зині й Аполлосу у всьому, що їм потрібно для подорожі, щоб нічого їм не бракувало.

<sup>14</sup>Наші люди повинні навчитися дбати про те, як творити добро й допомагати усім, хто потребує допомоги, щоб життя їхнє не було безплідне. <sup>15</sup>Всі, хто зі мною, вітають тебе. Вітай і ти всіх, хто любить нас у вірі. Нехай благодать Божа буде з усіма вами.

*Міжнародна біблійна ліга та її партнери у всьому світі забезпечують Писанням мільйони людей, які досі не мають надії. Ця життєдайна надія міститься у слові Божому. Кожна придбана Біблія «Сучасною мовою» надасть нам можливість надрукувати ще одну Біблію для людини, котра потребує слово Боже. Для того щоб надати Святе Писання ще більшій кількості людей, будь ласка, зробіть пожертвування через інтернет-сторінку [www.bibleleague.org/donate](http://www.bibleleague.org/donate) або надішліть кошти до Міжнародної біблійної ліги, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Міжнародна біблійна ліга існує з тією ціллю, щоб забезпечувати Бібліями «Сучасною мовою» та різноманітними біблійними матеріалами церкви та партнерські організації для їх роботи, яка допомагає людям повірити в Ісуса Христа.*

### **Новий Заповіт: Сучасною мовою™ (УСП™)**

© Міжнародна біблійна ліга

### **Новий Заповіт: Сучасною мовою™ (УСП™)**

© Міжнародна біблійна ліга, 1996–2014

© Міжнародна біблійна ліга, карти, ілюстрації, 2012–2013

© Міжнародна біблійна ліга, додаткові матеріали, 2014

У випадку використання до 1 000 віршів письмовий дозвіл не потрібен, але сукупність цитат не може складати повного об'єму або перевищувати половини друкованого видання. Нижченаведена інформація повинна надаватися на титульній або авторській сторінці:

Цитата приведена з Нового Заповіту Сучасною мовою™ (УСП™)

Перевидання цитат з Нового Заповіту Сучасною мовою™ (УСП™) зроблено з дозволу Міжнародної біблійної ліги, 1996–2014

У випадку використання цитат з Нового Заповіту «Сучасною Мовою» в некомерційний виданнях, а саме: церковних бюлетенях, об'явах, плакатах тощо, повне пояснення авторського права непотрібно, проте наприкінці кожної цитати має бути посилання на «УСП». За письмовим дозволом на перевидання більше 1 000 віршів або використання цитат, які у сукупності складають більше половини друкованого видання, або будь-якими проханнями про використання тексту необхідно звертатися до Міжнародної біблійної ліги.

Публікація коментарів або перевидання цитат у комерційних цілях з Нового Заповіту «Сучасною мовою» потребує письмового дозволу від Міжнародної біблійної ліги. За дозволом необхідно звертатися за адресою: [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org).



Bible League International

PO Box 820648

Fort Worth, TX 76182, USA

Телефон: 888-542-4253

Електронна пошта: [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org)

Веб-адреса: [bibleleague.org](http://bibleleague.org)

**Безкоштовні електронні матеріали: [bibleleague.org/downloads](http://bibleleague.org/downloads)**

